

HQ8445**ENGLISH 4****DEUTSCH 13****NORSK 22****SVENSKA 30****SUOMI 39****DANSK 47****ΕΛΛΗΝΙΚΑ 55**

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Only use the powerplug supplied.
- ▶ The powerplug transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- ▶ The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- ▶ If the powerplug is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- ▶ Make sure the powerplug does not get wet.
- ▶ Use and store the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- ▶ The appliance complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.



Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

Using the appliance

Shaving

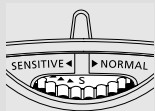


- ▶ **I** Put the powerplug in the wall socket.
- ▶ The Personal Comfort Control system allows you to adapt the shaver to your skin type.

- You can set the shaver to 'Normal' for a fast and comfortable close shave.
- You can set the shaver to 'Sensitive' for a comfortable close shave with optimal skin comfort.



► The **S** position is the neutral position.



► The 'S' position is best suited for sensitive skin.



► The 'N' position is best suited for normal skin.

2 Switch the shaver on by pressing the on/off button once.

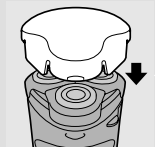
3 Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.



Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philishave system.

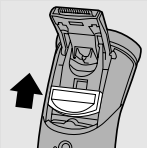
4 Switch the shaver off by pressing the on/off button once.

5 Put the protection cap on the shaver every time you have used it in order to prevent damage.



Trimming

For grooming sideburns and moustache.



- I** Open the trimmer by pushing the slide upwards.

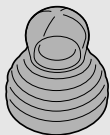
The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

The easiest and most hygienic way to clean the appliance is to rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water every time you have used the shaver.

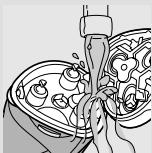
Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.



- D** For easy and optimal cleaning, the Philishave Action Clean (shaving head cleaner, type HQ100) is available. Ask your Philishave dealer for information.
- ▶ *The Philishave Action Clean may not be available in all countries. Contact the Customer Care Centre in your country about the availability of this accessory.*

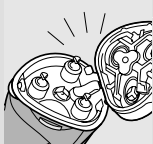
Every day: shaving unit and hair chamber

When you clean the appliance, it is not necessary to take the shaving heads (cutters and guards) apart. If you want to take them apart, be sure not to mix up the cutters and guards, since grinding of the cutters in the guards only guarantees optimal performance for each matching set. If you accidentally mix up the sets, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.



- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Press the release button to open the shaving unit.
- 3** Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.
Make sure the inside of the shaving unit and the hair chamber have been cleaned properly.
- 4** Rinse the outside of the appliance.
- 5** Close the shaving unit and shake off excess water.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue, as this may damage the shaving heads.



6 Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely.

- ▶ You can also clean the shaving unit and hair chamber without water by using the brush supplied.
 - Carefully clean the top of the shaving unit with the brush.
 - Carefully clean the inside of the shaving unit and the hair chamber with the brush.

Every six months: trimmer



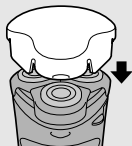
1 Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

2 Clean the trimmer with the brush.



3 Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Storage



- ▶ Put the protection cap on the shaver to prevent damage.
- ▶ The appliance can be stored in the pouch supplied.

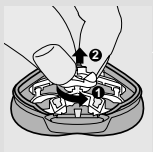
Replacement

Replace the shaving heads every 2 years for optimal shaving results.

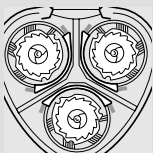
Replace damaged or worn shaving heads with HQ8 Philishave Sensotec shaving heads only.



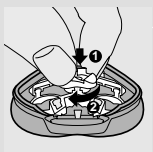
- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Turn the wheel anticlockwise and remove the retaining frame.



- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit in such a way that the parts with the small holes point towards the centre of the shaving unit.

Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.

- 5** Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.

Accessories

The following accessories are available:

- HQ8000 powerplug.
- HQ800 powerplug.
- HQ8 Philishave Sensotec shaving heads.
- HQ100 Philishave Action Clean (shaving head cleaner).
- HQ101 Philishave Action Clean refill (shaving head cleaning liquid).
- HQ110 Philishave shaving head cleaner (shaving head cleaning spray).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

I Reduced shaving performance

- ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty.*
- ▶ *The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.*



- ▶ Clean the shaver thoroughly before you continue shaving (see chapter 'Cleaning and maintenance').
- ▶ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*
 - ▶ Clean the cutters and guards.
 - ▶ Remove the retaining frame. Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.
 - ▶ Remove the hairs with the brush supplied.
 - ▶ Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.
- ▶ *Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.*
 - ▶ Remove the retaining frame.
 - ▶ Remove the old shaving heads from the shaving unit and replace them with new ones

Replace damaged or worn shaving heads with HQ8 Philishave Sensotec shaving heads only.
 - ▶ Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- ▶ Verwenden Sie zu diesem Gerät ausschließlich das mitgelieferte Steckernetzgerät.
- ▶ Das Netzteil wandelt Netzspannungen von 100 bis 240 Volt in eine sichere Betriebsspannung von unter 24 Volt um.
- ▶ Das Netzteil enthält einen Transformator. Ersetzen Sie das Netzteil keinesfalls durch einen anderen Stecker, da dies den Benutzer gefährdet.
- ▶ Ist das Netzteil defekt, muss es aus Sicherheitsgründen durch ein Original-Ersatznetzteil ausgetauscht werden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzteil nicht nass wird.
- ▶ Bewahren und gebrauchen Sie das Gerät bei einer Temperatur zwischen 5° C und 35° C.
- ▶ Das Gerät erfüllt die internationalen IEC Sicherheitsvorschriften und kann ohne Bedenken unter fließendem Wasser gereinigt werden.



Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.

Benutzung des Geräts

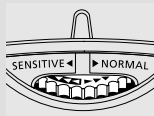
Rasieren

- 1 Stecken Sie dann das Steckernetzgerät in die Steckdose.



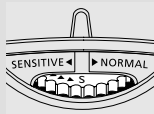
- ▶ Mit dem "Personal Comfort Control"-System können Sie den Rasierer an Ihren Hauttyp anpassen.

- Mit der Einstellung "N" (Normal) erzielen Sie eine schnelle und gründliche Rasur.
- Mit der Einstellung "S" (Sensitiv) erzielen Sie eine gründliche Rasur bei höchster Hautverträglichkeit.

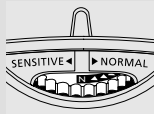


- ▶ In Position ◀▶ ist das System deaktiviert.

- ▶ Die Position "S" ist für empfindliche Haut geeignet.



- ▶ Die Position "N" ist für normale Haut geeignet.



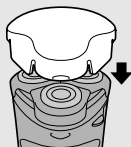
- 2 Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter drücken.

- 3 Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen zügig über die Haut.



Die beste Rasur erzielen Sie, wenn die Haut völlig trocken ist.

Wenn Sie sich zum ersten Mal mit einem Philipsave rasieren, benötigt Ihre Haut möglicherweise 2 bis 3 Wochen, um sich an das neue Schersystem zu gewöhnen.

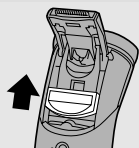


4 Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter drücken.

5 Setzen Sie nach jedem Gebrauch die Schutzkappe auf den Rasierer, um Beschädigungen zu vermeiden.

Der Langhaarschneider

Zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart.



1 Schieben Sie den Schiebeschalter aufwärts, um den Langhaarschneider zuzuschalten.

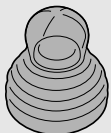
Der Langhaarschneider lässt sich bei laufendem Motor zuschalten.

Reinigung und Wartung

Regelmäßige Reinigung sorgt für bessere Rasur und verlängert die Nutzungsdauer des Geräts.

Am einfachsten und hygienischsten reinigen Sie den Rasierer, indem Sie Schereinheit und Bartfangkammer nach jedem Gebrauch unter heißem Wasser ausspülen.

Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.



- ▶ **Mit dem Philishave Reinigungsgerät "Action Clean" HQ100 können Sie alle Scherköpfe schnell und hygienisch reinigen. Fragen Sie Ihren Philips-Händler.**

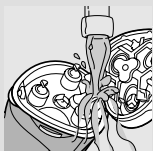
▶ *Möglicherweise ist der Philishave Action Clean Scherkopfreiniger nicht in jedem Land erhältlich. Das Philips Service Center in Ihrem Land kann Ihnen Auskunft über die Verfügbarkeit dieses Zubehörs geben.*

Täglich: Schereinheit und Bartfangkammer

Es ist nicht nötig, die Scherköpfe zum Reinigen in Schermesser und Scherkörbe zu zerlegen. Achten Sie gegebenenfalls beim Zerlegen der Scherköpfe darauf, Schermesser und Scherkörbe nicht zu vertauschen. Nur die jeweils aufeinander eingeschliffenen Gegenstücke gewährleisten eine perfekte Rasur. Werden sie vertauscht, kann es einige Wochen dauern, bis sie wieder optimal rasieren.

- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2** Drücken Sie den Entriegelungsknopf, und öffnen Sie die Rasiereinheit.





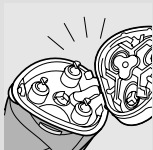
- 3** Reinigen Sie Schereinheit und Bartfangkammer, indem sie beide eine Weile unter heißem Wasser ausspülen.

Achten Sie darauf, dass Schereinheit und Bartfangkammer richtig sauber sind.

- 4** Spülen Sie den Rasierer von außen ab.

- 5** Schließen Sie die Schereinheit und schütteln Sie überschüssiges Wasser ab.

Trocknen Sie die Schereinheit niemals mit einem Tuch ab, um Beschädigungen der Scherköpfe zu vermeiden.

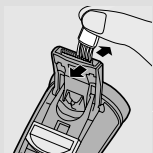


- 6** Öffnen Sie die Schereinheit und lassen Sie sie offen, bis das Gerät völlig trocken ist.

- Sie können Schereinheit und Bartfangkammer mit der beiliegenden Bürste auch trocken reinigen.

- Reinigen Sie die Oberseite der Schereinheit vorsichtig mit der Bürste.
- Reinigen Sie das Innere von Schereinheit und Bartfangkammer vorsichtig mit der Bürste.

Alle sechs Monate: Langhaarschneider



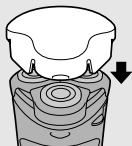
- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

- 2** Reinigen Sie den Langhaarschneider mit der beiliegenden Bürste.



- 3** Ölen Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

Aufbewahrung



- ▶ Setzen Sie die Schutzkappe auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Sie können das Gerät in der mitgelieferten Tasche aufbewahren.

Austauschen der Scherköpfe

Tauschen Sie die Scherköpfe alle 2 Jahre aus, damit immer eine optimale Rasur gewährleistet ist.

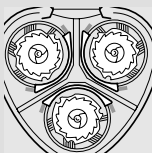
Ersetzen Sie beschädigte und verbrauchte Scherköpfe nur durch Philishave HQ8 Sensotec Scherköpfe.

- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2** Drücken Sie den Entriegelungsknopf und öffnen Sie die Schereinheit.





- 3** Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus.



- 4** Nehmen Sie die Scherköpfe heraus und setzen Sie die neuen Scherköpfe so in die Schereinheit ein, dass die Seiten mit den kleinen Öffnungen zur Mitte der Schereinheit zeigen.

Die Vorsprünge an den Scherköpfen müssen genau in die Aussparungen der Schereinheit passen.



- 5** Bringen Sie den Scherkopfhalter in Position, drücken Sie auf das Rädchen und drehen Sie es im Uhrzeigersinn.

Zubehör

Die folgenden Ersatz- und Zubehörteile sind erhältlich:

- HQ8000 Steckernetzgerät
- HQ800 Netzteil.
- HQ8 Philishave Sensotec Scherköpfe
- HQ100 Philishave Action Clean (Scherkopfreiniger)
- HQ101 Philishave Action Clean Nachfüllpackung (Scherkopf-Reinigungsflüssigkeit)
- HQ110 Philishave Shaving Head Cleaner (Reinigungsspray für Scherköpfe)

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 01 80/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website www.philips.com.

Problembhebung

I Schlechte Rasur

- ▶ *Ursache 1: Die Scherköpfe sind verschmutzt.*
- ▶ *Die Schereinheit wurde nicht heiß genug oder nicht lange genug abgespült.*

▮ **Reinigen Sie den Rasierer gründlich, bevor Sie die Rasur fortsetzen (siehe "Reinigung und Wartung").**

- ▶ *Ursache 2: Lange Haare behindern die Rotation der Scherköpfe.*

▮ **Reinigen Sie die Schermesser und die Scherkörbe.**

▮ **Entfernen Sie den Scherkopfhalter. Reinigen Sie immer nur ein Schermesser mit dem dazugehörigen Scherkorb. Die Teile sind aufeinander eingeschliffen. Werden sie versehentlich vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis wieder eine optimale Rasierleistung erreicht ist.**

▮ **Entfernen Sie die Haare mit der mitgelieferten Bürste.**



▶ **Setzen Sie den Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit ein, drücken Sie auf das Rädchen und drehen Sie es im Uhrzeigersinn fest.**

▶ *Ursache 3: Die Scherköpfe sind beschädigt oder abgenutzt.*

▶ **Nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus.**

▶ **Nehmen Sie die alten Scherköpfe aus der Schereinheit heraus, und ersetzen Sie sie durch neue.**

Ersetzen Sie beschädigte und abgenutzte Scherköpfe ausschließlich durch HQ8 Philishave Sensotec Scherköpfe.

▶ **Setzen Sie den Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit ein, drücken Sie auf das Rädchen und drehen Sie es im Uhrzeigersinn fest.**

Viktig

Les denne bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig referanse.



- ▶ Bruk kun den medfølgende ladestøpslet.
- ▶ Støpselet overfører 100-240 volt til en sikker, lav spenning på under 24 volt.
- ▶ Støpslet/laderen inneholder en transformator. Det kan oppstå farlige situasjoner hvis støpslet/laderen skiftes ut med en annen type.
- ▶ Dersom laderen er skadet, må De alltid bytte den ut med en av original type for å unngå at farlige situasjoner oppstår.
- ▶ Pass på at støpslet/laderen ikke blir våt.
- ▶ Oppbevar maskinen ved temperaturer mellom 5°C og 35°C.
- ▶ Apparatet er i henhold til de internasjonale, godkjente IEC sikkerhetsbestemmelsene og kan på en sikker måte rengjøres under rennende vann.

Vær forsiktig med varmt vann. Kontroller alltid at vannet ikke er for varmt, så De ikke brenner Dem på hendene.

Bruk av apparatet

Barbering

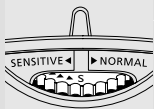


- 1 Sett nettleidingen i stikkontakten.
- ▶ Personal Comfort Control-systemet gir Dem muligheten til å tilpasse barbermaskinen til Deres egen hudtype.

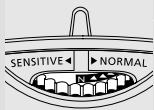


- De kan velge innstillingen 'Normal' hvis De vil at barberingen skal være rask, behagelig og glatt.
- De kan velge innstillingen 'Sensitive' hvis De ønsker en behagelig, glatt barbering med optimal skånsomhet for huden.

► Innstillingen **N** er den nøytrale innstillingen.



► Innstillingen 'S' egner seg best for sensibel hud.



► Innstillingen 'N' egner seg best for normal hud.



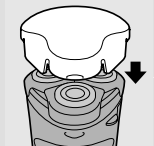
2 Slå på maskinen ved å trykke én gang på av/på-bryteren.

3 Før maskinen raskt over huden med både rette og sirkulære bevegelser.

Det beste barberingsresultatet oppnås når huden er helt tørr.

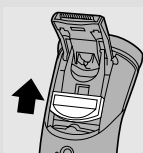
Husk at huden kan trenge 2-3 ukers tilvenning for å bli vant til Philishave-systemet.

4 Slå av barbermaskinen ved å trykke på på/av-knappen en gang.



5 Sett beskyttelsesdekslet på maskinen etter hver gangs bruk. Slik unngår De skade på skjærehodene når maskinen ikke er i bruk.

Trimmer



For pleie av skinnskjegg og bart.

I Skyv skyveren oppover for å felle ut trimmeren.

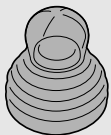
Trimmeren kan tas i bruk mens maskinen går.

Rengjøring og vedlikehold

Regelmessig rengjøring gir garantert et bedre barberingsresultat.

Den enkleste og mest hygieniske måten å rengjøre apparatet på, er å rense skjæretoppen og hårkammeret med varmt vann hver gang du har brukt barbermaskinen.

Vær forsiktig med varmt vann. Kontroller alltid at vannet ikke er for varmt, så De ikke brenner Dem på hendene.

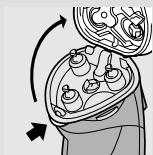


► **Philishave Action Clean** (rensehuse for skjærehoder, typenr. HQ100) er tilgjengelig for enkel og optimal rengjøring. Spør din Philishave-forhandler eller -detaljist om mer informasjon.

► *Det er mulig at Philishave Action Clean ikke er tilgjengelig i alle land. Ta kontakt med Kundetjenesten i Deres land med hensyn til tilgjengeligheten til dette tilbehøret.*

Hver dag: Barberingsenhet og hårkammer

Når De rengjør apparatet, er det ikke nødvendig å ta fra hverandre skjærehodene (kniver og lamelltopper). Hvis De ønsker å ta dem fra hverandre, må De passe på at De ikke blander de individuelle knivene og lamelltoppene, da knivene og lamelltoppene sliper seg i forhold til hverandre. Hvis De ved et uhell skulle blande kniver og lamelltopper om hverandre, kan det ta flere uker før optimalt barberingsresultat oppnås igjen.



1 Slå av barbermaskinen, trekk støpslet ut av stikkontakten og trekk apparatpluggen ut av barbermaskinen.

2 Trykk på utløserknappen for å åpne barberingsenheten.

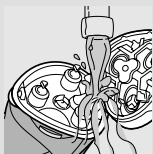
3 Rengjør barberingsenheten og hårkammeret ved å skylle begge deler under rennende, varmt vann en stund.

Sjekk at innsiden av barberingsenheten og hårkammeret er rengjort skikkelig.

4 Skyll apparatet utvendig.

5 Lukk barberingsenheten og rist av overflødig vann.

Tørk aldri barberingsenheten med et håndkle eller tørkepapir, da dette kan skade skjærehodene.





- 6** Åpne barberingsenheten igjen, og la den være åpen inntil apparatet er fullstendig tørt.

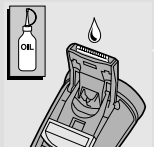
- ▶ De kan også rengjøre barberingsenheten og hårkammeret uten vann, ved å bruke den medfølgende børsten.
 - Rengjør øverste del av barberingsenheten med børsten.
 - Rengjør innsiden av barberingsenheten og hårkammeret med børsten.

Hver 6 måned: Trimmer



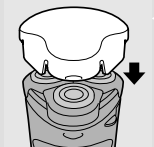
- 1** Slå av barbermaskinen, trekk støpslet ut av stikkontakten og trekk apparatpluggen ut av barbermaskinen.

- 2** Rengjør trimmeren med børsten.



- 3** Smør tennene på trimmeren med en dråpe symaskinolje hver 6. måned.

Oppbevaring

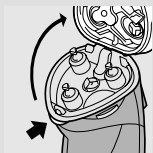


- ▶ Sett på beskyttelsesdekslet for å unngå at skjærehodene blir skadet.
- ▶ Apparatet kan oppbevares i det medfølgende etuiet.

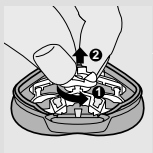
Utskifting

For å oppnå optimalt barberingsresultat, bør skjærehodene byttes hvert annet år.

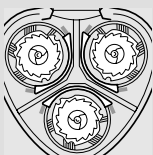
Ødelagte eller brukte skjærehoder skal kun byttes med HQ8 Philishave Sensotec skjærehoder.



- 1** Slå av barbermaskinen, fjern nettleidingen fra stikkontakten og trekk ut ledningen fra apparatet.



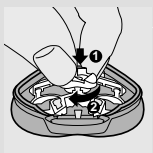
- 2** Trykk på utløserknappen for å åpne barberingsenheten.



- 3** Vri hjulet mot urviseren og fjern holderen.

- 4** Fjern skjærehodene og sett inn nye skjærehoder på en slik måte at delen med små hull peker mot senter av skjæreenheten.

Kontroller at skjærehodene sitter godt på plass i fordypningene.



- 5** Sett holderen tilbake på barberingsenheten og vri hjulet med urviseren.

Tilbehør

Følgende tilbehør er tilgjengelig:

- HQ8000 ladestøpsel.
- HQ800-ladestøpsel
- HQ8 Philishave Sensotec-skjærehoder.
- HQ100 Philishave Action Clean (rensesystem for skjærehoder)
- HQ101 Philishave Action Clean Refill (rensevæske for skjærehoder)
- HQ110 Philishave Shaving Head Cleaner (rensespray for skjærehoder)

Garanti og service

Hvis De trenger service eller informasjon, kan De se Philips' Web-område på www.philips.com eller kontakte nærmeste Philips Kundetjeneste (telefonnummeret finner De i garantiheftet). Hvis det ikke finnes en slik kundetjeneste i landet der De befinner Dem, kan De kontakte Deres lokale Philips-forhandler eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Feilsøking

I Nedsatt barberingsresultat

- ▶ *Årsak 1: Skjærehodene er skitne.*
- ▶ *Barbermaskinen er ikke skylt lenge nok, eller det er ikke brukt varmt nok vann.*
- ▶ **Rengjør barbermaskinen grundig før De fortsetter barberingen (se 'Rengjøring og vedlikehold').**



► *Årsak 2: Lange hår blokkerer skjærehodene.*

- ▶ Rengjør kniver og lamelltopper.
- ▶ Ta av støtterammen. Ikke rengjør mer enn én kniv og én lamelltopp om gangen, da de hører sammen i par. Hvis De ved et uhell blander kniver og lamelltopper, kan det ta flere uker før barberingen fungerer optimalt igjen.
- ▶ Fjern hårene ved hjelp av den medfølgende børsten.
- ▶ Sett holderen tilbake på barberingsenheten, trykk ned hjulet og vri det med urviseren.

► *Årsak 3: Skjærehodene er skadde eller slitte.*

- ▶ Fjern støtterammen.
- ▶ Skift ut de gamle skjærehodene med nye. Ødelagte eller brukte skjærehoder skal kun byttes med HQ8 Philishave Sensotec skjærehoder.
- ▶ Sett holderen tilbake på barberingsenheten, trykk ned hjulet og vri det med urviseren.

Viktigt

Läs instruktionerna noga innan du använder apparaten, och spara dem ifall du behöver dem igen.

- ▶ Använd endast den stickkontakt som medföljer rakapparaten.
- ▶ Stickproppen omvandlar 100-240 volt till en säker låg spänning på under 24 volt.
- ▶ Stickproppen innehåller en transformator. För att undvika fara får du inte byta ut stickproppen mot en annan typ av propp.
- ▶ Om stickproppen är skadad skall den alltid bytas mot en ny av samma typ för att undvika risker.
- ▶ Se till att stickproppen aldrig blir blöt.
- ▶ Använd och förvara rakapparaten i temperaturer på mellan 5°C och 35°C.
- ▶ Apparaten gäller under de internationella och godkända IEC-säkerhetsföreskrifterna och den kan på ett säkert sätt rengöras under kranen.



Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera att inte vattnet är för varmt, annars kan du bränna dig.

Använda rakapparaten

Rakning



- 1 Sätt in stickkontakten i vägguttaget.
- ▶ Med Personal Comfort Control-systemet kan du anpassa rakapparaten efter din hudtyp.

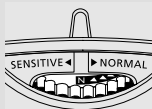
- Du kan ställa in rakapparaten på "Normal" för en snabb och behaglig rakning.
- Du kan ställa in rakapparaten på "Känslig" för en behaglig och mjuk rakning som är skonsam för känslig hud.



► ◀-läget är standardläget.



► "S"-läget är passar för känslig hud.



► "N"-läget passar för normal hud.

2 Starta rakapparaten genom att trycka på av-/påknappen.

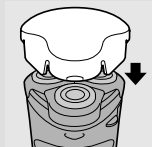


3 För skären snabbt över huden med både raka och cirkelformade rörelser

Resultatet blir bäst om huden är torr.

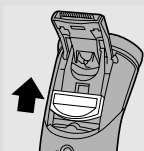
Din hud kan behöva två till tre veckor för att vänja sig vid den nya rakmetoden.

4 Stäng av rakapparaten genom att trycka på av/på-knappen en gång.



5 Sätt på skyddslocket på rakapparaten varje gång du har använt den för att förhindra skador.

Trimsaxen



Trimsaxen är speciellt utformad för att trimma polisonger, mustasch och skägg.

- I** Fäll ut trimsaxen genom att skjuta knappen framåt.

Trimsaxen kan fällas ut medan rakapparaten är igång.

Rengöring och underhåll

Regelbunden rengöring ger bästa rakresultat.

Det enklaste och mest hygieniska sättet att rengöra rakapparaten är att skölja skärhuvudet och hårbehållaren med varmt vatten varje gång du har använt rakapparaten.

Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera att inte vattnet är för varmt, annars kan du bränna dig.



- D** För enkel och effektiv rengöring av skärhuvudet finns Philishave Action Clean (typ HQ100). Fråga din Philishave-återförsäljare om mer information.

► *Philishave Action Clean säljs inte i alla länder. Kontakta kundtjänsten i ditt land för tillgång på detta tillbehör.*

Varje dag: skärhuvudet och hårbehållaren

När du gör ren rakapparaten behöver du inte ta isär skären (knivar och lamellhylsor). Om du gör det måste du vara noga med att inte blanda ihop knivar och lamellhylsor, eftersom dessa är slipade som matchande par och därför ger garanterat bästa rakresultat. Om du av en misstag blandar ihop dem kan det ta flera veckor innan det bästa rakresultatet uppnås igen.



- 1** Stäng av rakapparaten och ta ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.



- 2** Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.

- 3** Rengör skärhuvud och hårbehållare genom att skölja av dem under rinnande hett vatten en liten stund.

Se till att insidorna på skärhuvudet och hårbehållaren blir ordentligt rena.

- 4** Skölj utsidan av rakapparaten.

- 5** Stäng skärhuvudet och skaka av det vatten som finns kvar.



Torka aldrig skärhuvudet med en handduk eller papper eftersom det kan skada skären.

- 6** Öppna skärhuvudet på nytt och låt det vara öppet tills det har torkat helt.

► Du kan också göra ren skärhuvudet och hårbehållaren utan vatten med den medföljande borsten.

- Använd borsten och rengör försiktigt toppen av skärhuvudet.
- Använd borsten och rengör försiktigt insidan av hårbehållaren.

Ett par gånger om året: trimsaxen



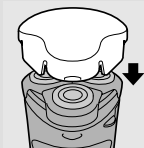
1 Stäng av rakapparaten och ta ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

2 Borsta ren trimsaxen med borsten.



3 Smörj trimsaxens tänder med en droppe symaskinsolja var sjätte månad.

Förvaring



- Sätt tillbaka skyddshuven så att de ömtåliga skären inte skadas.
- Rakapparaten kan förvaras i det medföljande fodralet.

Byte

Byt ut skären vartannat år för bästa rakningsresultat.

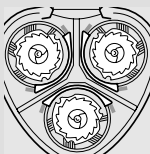
Ersätt endast skadade eller utslitna skär med HQ8 Philishave Sensotec-skär.



1 Stäng av rakapparaten, dra ut stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.



2 Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.



3 Vrid det lilla hjulet moturs och tag bort skärhållaren.



4 Ta bort skären och sätt dit de nya i skärhuvudet så att delarna med små hål pekar mot mitten av skärhuvudet.

Se till att skärens klackar passar in exakt i spåren.

5 Sätt tillbaka skärhållaren i skärhuvudet och vrid hjulet medsols.

Tillbehör

Följande tillbehör finns till rakapparaten:

- Stickkontakt HQ8000.
- Stickkontakt HQ800.
- HQ8 Philishave Sensotec-skär.

- HQ100 Philishave Action Clean (rengöringsapparat för skärhuvudet).
- HQ101 Philishave Action Refill (refill-rengöringsvätska till HQ100).
- HQ110 Philishave Head Cleaner (rengöringsspray till skärhuvudet).

Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har något problem kan du söka upp Philips webbsida på adressen www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (rätt telefonnummer finner du i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land ska du vända dig till din lokala återförsäljare eller kontakta serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Felsökning

I Dåligt rakresultat

- ▶ *Orsak 1: skären är smutsiga.*
- ▶ *Rakapparaten har inte sköljts av i tillräckligt varmt vatten eller tillräckligt länge.*

D Rengör rakapparaten ordentligt innan du fortsätter raka dig (se Rengöring och underhåll).

- ▶ *Orsak 2: långa skäggstrån hindrar skären från att fungera korrekt.*



- ▶ Rengör knivar och lamellhylsor.
- ▶ Ta bort skärhållaren. Rengör varje kniv och lamellhylsa ihop, eftersom de är slipade som matchande par. Om du av misstag blandar ihop knivar och lamellhylsor kan det ta flera veckor innan du har återställt optimalt rakresultat.
- ▶ Avlägsna håren med den medföljande borsten.
- ▶ Sätt tillbaka skären i skärhuvudet. Sätt tillbaka skärhållaren i skärhuvudet, tryck på hjulet och vrid det medsols.

▶ *Orsak 3: skären är skadade eller slitna.*

- ▶ Ta bort skärhållaren.
- ▶ Ta bort de gamla skären och ersätt dem med nya.

Ersätt endast skadade eller utslitna skär med HQ8 Philishave Sensotec-skär:

- ▶ Sätt tillbaka skärhållaren i skärhuvudet, tryck på hjulet och vrid det medsols.

Tärkeää

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä ohje vastaisen varalle.



- ▶ Käytä vain mukana tulevaa verkkolaitetta.
- ▶ Verkkolaite muuttaa 100-240 voltin jännitteen turvalliseksi alle 24 voltin jännitteeksi.
- ▶ Verkkolaite sisältää jännitemuuntajan. Älä vaihda verkkolaitteen tilalle toisenlaista pistotulppaa, ettei aiheuta vaaratilannetta.
- ▶ Jos verkkolaite on vahingoittunut, vaihda sen tilalle oman turvallisuutesi vuoksi vain alkuperäistyyppiä oleva verkkolaite.
- ▶ Pidä huoli, ettei verkkolaite pääse kastumaan.
- ▶ Säilytä laite 5°C - 35°C:n lämpötilassa.
- ▶ Laite täyttää kansainvälisesti hyväksytyt IEC:n turvamääräykset ja sitä voidaan käyttää turvallisesti kylvyssä tai suihkussa.

Ole varovainen kuuman veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettei polta käsiäsi.

Käyttö

Parranajo



- 1 Yhdistä verkkolaite pistorasiaan.
- ▶ Personal Comfort -säätimellä voit sovittaa ajopään jäykkyyden omalle ihotyypillesi sopivaksi.
 - Asennossa Normal ajo on nopeaa ja miellyttävää tarkkaa.

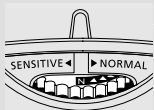


- Asennossa Sensitive ajo on miellyttävän tarkkaa ihoa ärsyttämättä.

► Asento ◀▶ on neutraali asento.



► Asento S sopii parhaiten herkälle iholle.



► Asento N sopii parhaiten kestäväälle iholle.

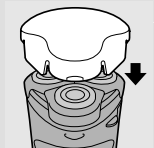
2 Käynnistä laite painamalla kerran käynnistyskytkintä.



3 Liikuta ajopäätä nopeasti iholle. Käytä sekä suoria että pyöriviä liikkeitä.

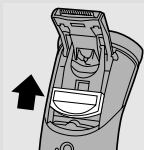
Paras ajotulos saadaan kasvojen ihon ollessa kuiva. Iho voi vaatia 2 - 3 viikkoa tottuakseen Philishave-parranajomenetelmään.

4 Katkaise parranajokoneen toiminta painamalla käynnistyskytkintä kerran.



5 Laita vahinkojen välttämiseksi suojus ajopäähän aina käytön jälkeen.

Rajain



Poskiparran ja viiksien siistimiseen.

I Avaa rajain työntämällä liukukytöntä ylöspäin.

Rajain voidaan käynnistää moottorin käydessä.

Puhdistus ja hoito

Säännöllinen puhdistus takaa paremman ajotuloksen.

Helpoin ja hygieenisin tapa puhdistaa laite on huuhdella ajopää ja partakammio kuumalla vedellä aina kun olet käyttänyt parranajokonetta.

Ole varovainen kuuman veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettet polta käsiäsi.



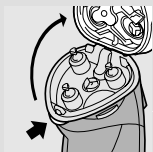
D Puhdistukseen on saatavissa helppo ja tehokas teräyksikönpuhdistin Philishave Action Clean (tyyppi HQ100). Kysy lisää Philishave-myyjältä.

► *Philishave Action Clean -puhdistinta ei ole saatavissa kaikista maista. Voit tiedustella asiakaspalvelusta tämän tarvikkeen saatavuutta.*

Joka päivä: ajopää ja partakammio

Parranajokonetta puhdistettaessa ei ole välttämätöntä irrottaa teräyksiköitä (teriä ja teräsäleikköjä) erikseen. Jos haluat irrottaa osat, pidä huoli ettet sekoita teriä ja teräsäleikköjä keskenään, sillä terät ja teräsäleiköt toimivat

pareina, jolloin vain voidaan päästä mahdollisimman hyvään ajotulokseen. Jos vahingossa sekoitat parit, saattaa kestää useita viikkoja, ennen kuin ajotulos on palautunut mahdollisimman hyväksi.



1 Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

2 Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.



3 Puhdista ajopää ja partakammio huuhtelemalla niitä jonkin aikaa kuumalla vedellä.

Varmista, että ajopää ja partakammio puhdistuvat sisäpuolelta kunnolla.

4 Huuhtele laitteen ulkovaippa.

5 Sulje ajopää ja ravista liika vesi pois.

Älä kuivaa ajopäätä pyyheliinalla tai paperipyyhkeellä, ettet vahingoita teräyksiköitä.

6 Avaa ajopää uudelleen ja jätä auki, niin että laite kuivuu täysin.

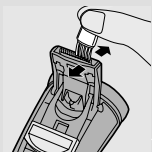


► Voit puhdistaa ajopään ja partakammion myös ilman vettä käyttämällä mukana tulevaa puhdistusharjaa.

- Harjaa varovasti ajopää päältä puhtaaksi.

- Harjaa varovasti ajopää ja partakammio sisäpuolelta puhtaaksi.

Kerran kuudessa kuukaudessa: rajain



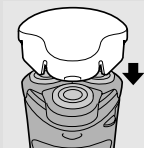
- 1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

- 2** Harjaa rajain puhtaaksi.



- 3** Levitä rajaimen terään pisara ompelukoneöljyä kerran kuudessa kuukaudessa.

Säilytys

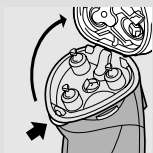


- Laita suojus ajopäähän suojaamaan teräyksiköitä.
- Laitte voidaan säilyttää mukana tulevassa pussissa.

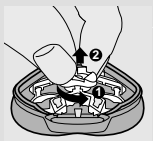
Varaosat

Vaihda teräyksiköt (terät + teräsleiköt) joka toinen vuosi, niin ajotulos pysyy mahdollisimman hyvänä.

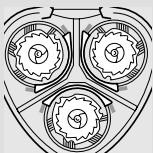
Vaihda vahingoittuneiden tai kuluneiden teräyksiköiden tilalle vain Philishave HQ8 Sensotec -teräyksiköt.



1 Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.



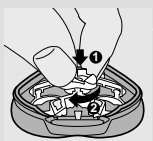
2 Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.



3 Kierrä ratasta vastapäivään ja nosta kehikko pois.

4 Poista teräyksiköt ja aseta uudet paikalleen ajopäähän siten, että pienireikäiset osat osoittavat ajopään keskellepäin.

Pidä huoli, että teräyksiköt asettuvat kunnolla syvennyksiin.



5 Aseta kehikko takaisin ajopäähän ja kierrä ratasta myötäpäivään.

Tarvikkeet

Seuraavia tarvikkeita on saatavissa:

- HQ8000-verkkolaite
- HQ800-verkkolaite
- HQ8 Philishave Sensotec -ajopää.
- HQ100 Philishave Action Clean (ajopäänpuhdistin)

- HQ101 Philishave Action Refill
(ajopäänpuhdistimen puhdistusneste)
- HQ110 Philishave Head Cleaner
(ajopäänpuhdistussuihke)

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa **www.philips.com** tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

Tarkistusluettelo

I Huonontunut ajotulos

- ▶ *Syy 1: teräyksiköt ovat likaiset.*
- ▶ *Ajopäätä ei ole huuhdeltu riittävän kuumalla vedellä tai riittävän kauan.*
- ▶ **Puhdista parranajokone perusteellisesti, ennen kuin jatkat parranajoa (katso kohta 'Puhdistus ja hoito').**
- ▶ *Syy 2: Pitkät partakarvat estävät teriä pyörimästä kunnolla.*
- ▶ **Puhdista terät ja teräsäleiköt.**



- D Irrota kehikko. Puhdista yksi teräyksikkö (terä ja teräsäleikkö) kerralla, sillä ne on tehty pareiksi. Jos vahingossa sekoitat terät ja teräyksiköt, saattaa kestää useita viikkoja, ennen kuin ajotulos on taas mahdollisimman hyvä.
- D Poista pitkät partakarvat.
- D Aseta kehikko takaisin ajopäähän, paina ratasta ja kierrä sitä myötäpäivään.

► *Syy 3: Teräyksiköt ovat rikkoutuneet tai kuluneet.*

- D Irrota kehikko.
- D Poista vanhat teräyksiköt ajopäältä ja vaihda tilalle uudet.

Vaihda rikkoutuneiden tai kuluneiden teräyksiköiden tilalle vain HQ8 Philishave Sensotec -teräyksiköt.

- D Aseta kehikko takaisin ajopäähän, paina ratasta ja kierrä sitä myötäpäivään.

Vigtigt

Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem, inden shaveren tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

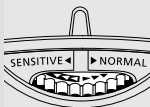
- ▶ Brug kun det medleverede net/transformerstik.
- ▶ Net/transformerstikket omformer 100-240 Volt til en lav sikkerhedsspænding under 24 Volt. Kun det medleverede stik garanterer en sikker transformering.
- ▶ Netstikket indeholder en transformer. Derfor må det aldrig klippes af og udskiftes med et andet stik, da dette ved efterfølgende brug kan være meget farligt.
- ▶ Hvis net/transformerstikket beskadiges, må det kun udskiftes med et originalt stik af samme type for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug af shaveren.
- ▶ Sørg for, at net/transformerstikket ikke bliver vådt.
- ▶ Apparatet skal opbevares ved temperaturer mellem 5°C og 35°C.
- ▶ Produktet opfylder de internationalt godkendte IEC-sikkerhedsregler og kan skylles under rindende vand uden risiko.

Vær forsigtig med varmt vand. Kontrollér altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.



Sådan bruges apparatet**Barbering**

1 Sæt transformerstikket i en stikkontakt.



► Personal Comfort Control systemet giver dig mulighed for at tilpasse shaveren til netop din hudtype.

- Ønskes en hurtig, tæt og behagelig barbering indstilles shaveren på 'Normal'.
- Ønskes en tæt og behagelig barbering med optimal beskyttelse af huden, indstilles shaveren på 'Sensitive'.



► ► positionen er den neutrale indstilling

► 'S' positionen er specielt velegnet til følsom hud.



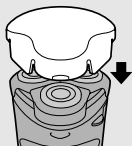
► 'N' positionen er specielt velegnet til normal hud.

2 Tænd shaveren ved at trykke én gang på on/off-knappen.



3 Bevæg skærene hurtigt hen over huden med både lige og cirkulære bevægelser.

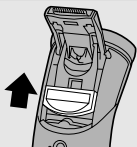
Resultatet bliver bedst, hvis huden er tør. Vær opmærksom på, at der kan gå 2-3 uger, før din hud helt har vænnet sig til Philishave-barberingssystemet.



4 Shaveren slukkes ved et enkelt tryk på on/off knappen.

5 Sæt altid beskyttelseskappen på shaveren efter brug for at undgå beskadigelse af skærene.

Trimmer



Til pleje af bakkenbarter og moustache.

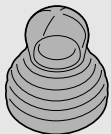
1 Trimmeren aktiveres ved at skubbe skydekontakten opad.

Trimmeren kan aktiveres, mens shaveren kører.

Rengøring og vedligeholdelse

Regelmæssig rengøring sikrer det bedste barberingsresultat.

Den nemmeste og mest hygiejniske måde at rengøre shaveren på er at skylle skærhoved og skægkammer under den varme hane, hver gang den har været brugt. Vær forsigtig med varmt vand. Kontrollér altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.



► Vi kan også anbefale Philishave Action Clean (rensesystem, type HQ100) til hurtig, nem og optimal rengøring. Spørg efter den hos din forhandler.

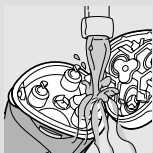
► *Philishave Action Clean føres imidlertid ikke i alle lande. Venligst kontakt dit lokale Philips Kundecenter for nærmere oplysninger.*

Hver dag: Skærhoved og skægkammer

Når shaveren skal rengøres, er det ikke nødvendigt adskille skærene (knive og lamelkapper). Gør man det alligevel, er det vigtigt, at knive og lamelkapper ikke blandes, da hver kniv er slebet parvis med en lamelkappe, hvilket giver optimalt resultat. Kommer man ved en fejltagelse til at blande knive og lamelkapper, kan det tage flere uger, før shaveren igen barberer optimalt.



- 1** Sluk for shaveren, tag net/transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.



- 2** Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.

- 3** Skyl skærhoved og skægkammer grundigt under den varme hane.

Kontrollér, at også indersiden af skærhoved og skægkammer er ordentligt rengjort.

- 4** Rens shaverens yderside.

- 5** Luk skærhovedet og ryst overskydende vand væk.

Skærhovedet må ikke tørres med et håndklæde eller køkkenrulle, da dette kan beskadige skærene.



- 6** Luk skærhovedet op igen - og lad det være åbent - til apparatet er helt tørt.

- ▶ Skærhoved og skægkammer kan også rengøres uden vand ved hjælp af den medfølgende børste.
- Rens omhyggeligt skærhovedets udvendige side med børsten.
- Rens omhyggeligt skærhovedets indvendige del og skægkammeret med børsten

Hver 6 måned: Trimmeren



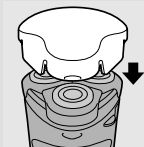
- 1** Sluk for shaveren, tag net/transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.

- 2** Rens trimmeren med børsten.



- 3** Smør trimmerens tænder med en dråbe symaskineolie hver 6. måned.

Opbevaring



- ▶ Sæt beskyttelseskappen på shaveren, så den ikke beskadiges.
- ▶ Shaveren kan opbevares i den medfølgende pung.

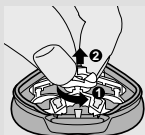
Udskiftning

For at bevare et optimalt barberingsresultat anbefales det at udskifte skærene hvert andet år.

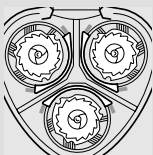
Slidte og beskadigede skær må kun udskiftes med originale HQ8 Philishave Sensotec skær.



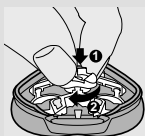
1 Sluk for shaveren, tag net/transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.



2 Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.

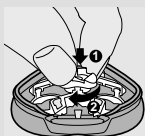


3 Drej hjulet venstre om og tag samlerammen af.



4 Tag skærene ud og sæt nye i, således at fladen med de små huller vender ind mod skærhovedets midte.

Sørg for, at de små tappe passer præcist ned i recesserne i skærhovedet.



5 Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet og drej hjulet højre om.

Tilbehør

Der findes følgende tilbehør:

- HQ8000 net/transformerstik
- HQ800 transformerstik.
- HQ8 Philishave Sensotec skær

- HQ100 Philishave Action Clean (rensesystem til skær).
- HQ101 Philishave Action Clean Refill (ekstra renevæske).
- HQ110 Philishave Head Cleaner (rengøringspray til skær).

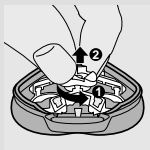
Reklamationsret & service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

Fejlsøgning

I Shaveren barberer ikke optimalt

- ▶ Årsag 1: skærene er snavsede.
 - ▶ Shaveren er ikke skyllet under tilstrækkeligt varmt vand eller længe nok.
- D Rengør shaveren grundigt, inden barberingen fortsættes (se afsnittet 'Rengøring og vedligeholdelse').**
- ▶ Årsag 2: Lange hår blokerer skærene.



- ▶ Rens knive og lamelkapper.
- ▶ Tag samlerammen af. Rens altid kun et skær (kniv og lamelkappe) ad gangen, da de er slebet parvis. Kommer du ved en fejltagelse til at blande knive og lamelkapper, kan det tage op til flere uger, før shaveren igen barberer optimalt.
- ▶ Fjern hårene med den medleverede børste.
- ▶ Sæt samlerammen tilbage på plads i skærhovedet.

▶ *Årsag 3: skærene er beskadigede eller slidte.*

- ▶ Tag samlerammen af.
- ▶ Tag de gamle skær ud af skærhovedet og udskift dem med nye skær.

Slidte og beskadigede skær må kun udskiftes med originale HQ8 Philishave Sensotec skær.

- ▶ Sæt samlerammen tilbage på plads i skærhovedet.

Σημαντικό

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- ▶ Χρησιμοποιήστε μόνο το τροφοδοτικό που παρέχεται.
- ▶ Το τροφοδοτικό μετατρέπει τα 100-240 volt σε ασφαλή χαμηλή τάση λιγότερη από 24 volt.
- ▶ Το τροφοδοτικό περιέχει έναν μετασχηματιστή. Μην το κόψετε για να το αντικαταστήσετε με άλλο απλό φως, διότι θα προκληθούν επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ Εάν το τροφοδοτικό για οποιοδήποτε λόγο έχει κάποια βλάβη, αντικαταστήστε το μόνο με γνήσιο τροφοδοτικό για να αποφύγετε τυχόν επικίνδυνη κατάσταση.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν θα βραχεί το τροφοδοτικό.
- ▶ Κρατήστε τη συσκευή μεταξύ 5°C και 35°C.
- ▶ Η συσκευή είναι σύμφωνη με τις διεθνείς προδιαγραφές ασφαλείας εγκεκριμένες από την Ε.Ε. και μπορεί να πλυθεί με ασφάλεια στη βρύση.

Να προσέχετε με το ζεστό νερό. Να ελέγχετε πάντα αν το νερό είναι πολύ ζεστό, για να μην κάψετε τα χέρια σας.



Πως να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή

Ξύρισμα

1 Βάλτε το τροφοδοτικό στην πρίζα.



- ▶ Ο Ρυθμιστής Προσωπικής Απαλότητας προσαρμόζει την ξυριστική μηχανή στον τύπο του δέρματός σας.
 - Μπορείτε να ρυθμίσετε την ξυριστική μηχανή στη θέση 'Normal' για γρήγορο και ξεκούραστο ξύρισμα.
 - Μπορείτε να ρυθμίσετε την ξυριστική μηχανή στη θέση 'Sensitive' για ξεκούραστο ξύρισμα με την απόλυτη άνεση για το δέρμα.



▶ Η θέση **◀▶** είναι ουδέτερη.

▶ Η θέση 'S' είναι η καλύτερη για ευαίσθητο δέρμα.



▶ Η θέση 'N' είναι η κατάλληλη για κανονικό δέρμα.



2 Ανοίξτε τη συσκευή πιέζοντας μια φορά το κουμπί on/off.

3 Μετακινήστε γρήγορα τις ξυριστικές κεφαλές επάνω στο δέρμα, κάνοντας τόσο ευθείες όσο και κυκλικές κινήσεις.

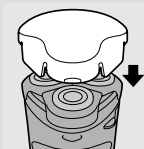


Το ξύρισμα σε στεγνό δέρμα έχει άριστα αποτελέσματα.

Το δέρμα σας ίσως χρειαστεί 2-3 εβδομάδες μέχρι να προσαρμοστεί στο σύστημα ξυρίσματος της Philishave.

4 Σβήστε την ξυριστική μηχανή πιέζοντας μια φορά το κουμπί λειτουργίας on/off.

5 Βάλτε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή κάθε φορά αφού τη χρησιμοποιήσετε για να αποφύγετε ζημιές.



Φαβοριτοκόπτης

Για να περιποιείστε φαβορίτες και μουστάκι.

1 Ανοίξτε τον φαβοριτοκόπτη, σπρώχνοντας το συρόμενο κουμπί προς τα επάνω.

Ο φαβοριτοκόπτης μπορεί να ενεργοποιηθεί ενώ το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.



Καθαρισμός και συντήρηση

Ο τακτικός καθαρισμός εγγυάται τέλειο ξύρισμα.

Ο πιο εύκολος και υγιεινός τρόπος για να καθαρίσετε τη συσκευή είναι να πλύνετε τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών με ζεστό νερό κάθε φορά που χρησιμοποιείτε την ξυριστική μηχανή.



Να προσέχετε με το ζεστό νερό. Να ελέγχετε πάντα αν το νερό είναι πολύ ζεστό, για να μην κάψετε τα χέρια σας.

- ▶ Για έναν εύκολο και άριστο καθαρισμό, υπάρχει διαθέσιμο το προϊόν Philishave Action Clean (καθαριστικό ξυριστικής κεφαλής, τύπος HQ100). Για περισσότερες πληροφορίες ρωτήστε κάποιο εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή τον αντιπρόσωπο της Philishave.
- ▶ Το προϊόν Philishave Action Clean ίσως να μην διατίθεται σε όλες τις χώρες. Επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας για τη διαθεσιμότητα αυτού του προϊόντος.

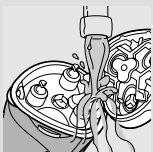
Καθημερινά: μονάδα ξυρίσματος και χώρος συλλογής τριχών

Όταν καθαρίζετε τη συσκευή, δεν είναι απαραίτητο να αφαιρείτε τις ξυριστικές κεφαλές (κόπτες και οδηγούς). Αν θέλετε να το κάνετε, βεβαιωθείτε ότι δεν θα μπερδευτούν οι κόπτες με τους οδηγούς, αφού η τριβή μεταξύ κόπτη και οδηγού εξασφαλίζει τη βέλτιστη απόδοση για κάθε ταιριαστό σετ. Αν κατά λάθος μπερδέψετε τα σετ, μπορεί να χρειαστούν αρκετές εβδομάδες μέχρι να ανακτήσει η ξυριστική μηχανή την άριστη απόδοσή της.

- 1** Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.



- 2** Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης για να ανοίξετε την ξυριστική μηχανή.



- 3** Καθαρίστε τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών τοποθετώντας τα κάτω από βρύση με ζεστό νερό για αρκετή ώρα.

Βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό της ξυριστικής μονάδας και του χώρου συλλογής τριχών έχουν καθαριστεί καλά.

- 4** Ξεπλύνετε το εξωτερικό μέρος της συσκευής.

- 5** Κλείστε τη μονάδα ξυρίσματος και αφαιρέστε το περιττό νερό.

Μην στεγνώνετε ποτέ την μονάδα ξυρίσματος με πετσέτα ή χαρτί, διότι μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στις ξυριστικές κεφαλές.



- 6** Ανοίξτε πάλι τη μονάδα ξυρίσματος και αφήστε τη ανοιχτή για να στεγνώσει εντελώς η συσκευή.

- Μπορείτε επίσης να καθαρίζετε την ξυριστική μονάδα και το χώρο συλλογής τριχών με το βουρτσάκι που παρέχεται στη συσκευασία.

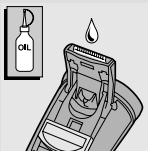
- Καθαρίστε προσεκτικά το πάνω μέρος της μονάδας ξυρίσματος με τη βούρτσα.
- Καθαρίστε προσεκτικά το μέσα μέρος της μονάδας ξυρίσματος και τη θήκη τριχών με τη βούρτσα.

Κάθε έξι μήνες: κόπτης



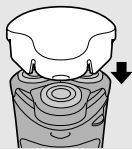
- 1** Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.

- 2** Καθαρίστε τον κόπτη με ένα βουρτσάκι.



- 3** Λιπάνετε τα δοντάκια του κόπτη με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής κάθε έξι μήνες.

Αποθήκευση



- ▮ Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή για να αποφύγετε ζημιές.
- ▮ Η συσκευή μπορεί να αποθηκευτεί στη θήκη που παρέχεται.

Αντικατάσταση

Να αντικαθιστάτε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε 2 χρόνια για καλύτερα αποτελέσματα στο ξύρισμα.

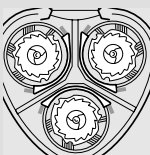
Αντικαταστήστε τις χαλασμένες ή φθαρμένες ξυριστικές κεφαλές μόνο με ξυριστικές κεφαλές Philishave HQ8 Sensotec.



1 Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.



2 Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης για να ανοίξετε την ξυριστική μηχανή.



3 Γυρίστε τον τροχό αριστερόστροφα και αφαιρέστε το πλαίσιο συγκράτησης των κεφαλών.



4 Βγάλτε τις ξυριστικές κεφαλές και τοποθετήστε τις καινούργιες στη μονάδα ξυρίσματος με τέτοιο τρόπο ώστε τα εξαρτήματα με τις μικρές τρύπες να δείχνουν προς το κέντρο της μονάδας ξυρίσματος.

Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα των ξυριστικών κεφαλών εφαρμόζουν ακριβώς στις σπές.

5 Βάλτε το πλαίσιο συγκράτησης πάλι πάνω στη μονάδα ξυρίσματος και γυρίστε τον τροχό δεξιόστροφα.

Εξαρτήματα

Διατίθενται τα εξής εξαρτήματα:

- HQ8000 τροφοδοτικό.
- HQ800 τροφοδοτικό.

- HQ8 Ξυριστικές κεφαλές Philishave Sensotec.
- HQ100 Philishave Action Clean (εξάρτημα καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών)
- HQ101 Philishave Action Refill (Καθαριστικό υγρό ξυριστικών κεφαλών).
- HQ110 Philishave Head Cleaner (Σπρέι καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών).

Εγγύηση & σέρβις

Εάν η συσκευή χρειάζεται επισκευή ή θέλετε κάποιες πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com** ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις των Οικιακών Συσκευών ή των Συσκευών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

Επίλυση προβλημάτων

I Μειωμένη απόδοση στο ξύρισμα

- ▶ *1η αιτία:* οι ξυριστικές κεφαλές είναι βρώμικες.
- ▶ *Η ξυριστική μηχανή δεν πλύθηκε για αρκετή ώρα ή το νερό που χρησιμοποιήθηκε δεν ήταν αρκετά ζεστό.*



- ▶ Καθαρίστε την ξυριστική μηχανή σχολαστικά πριν συνεχίσετε το ξύρισμα (δείτε κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση').
 - ▶ 2η αιτία: οι μακριές τρίχες εμποδίζουν τις ξυριστικές κεφαλές.
 - ▶ Καθαρίστε τους κόπτες και τους οδηγούς.
 - ▶ Αφαιρέστε το δίσκο συγκράτησης. Κάθε φορά να καθαρίζετε ένα σετ κόπτη και οδηγού ξεχωριστά, διότι είναι σετ. Αν κατά λάθος μπερδέψετε τους κόπτες και τους οδηγούς, μπορεί να χρειαστούν αρκετές εβδομάδες μέχρι να αποκατασταθεί η καλή απόδοση στο ξύρισμα.
 - ▶ Αφαιρέστε τις τρίχες με τη βούρτσα που παρέχεται.
 - ▶ Τοποθετήστε πάλι το δίσκο συγκράτησης στην μονάδα ξυρίσματος, πιέστε τον τροχό και γυρίστε τον δεξιόστροφα.
 - ▶ 3η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές έχουν βλάβη ή έχουν φθαρεί.
 - ▶ Βγάλτε το πλαίσιο συγκράτησης.
 - ▶ Αφαιρέστε τις παλιές ξυριστικές μηχανές από την μονάδα ξυρίσματος και αντικαταστήστε τις με καινούργιες.
- Οι χαλασμένες ή φθαρμένες ξυριστικές κεφαλές θα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο με γνήσιες ξυριστικές κεφαλές HQ8 Philipsave Sensotec.

- ▶ Τοποθετήστε πάλι το δίσκο συγκράτησης στην μονάδα ξυρίσματος, πιέστε τον τροχό και γυρίστε τον δεξιόστροφα.